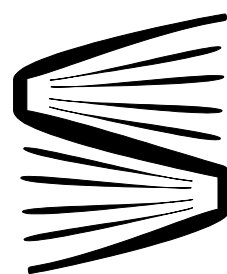


Rencontre du Comité international des éditeurs indépendants (CIEI)



Alliance
internationale
des éditeurs
indépendants

Agenda

Mardi 15 et mercredi 16 octobre 2013

Arrivée des coordinateurs à Paris – [hôtel Bastille de Launay](#) (42, rue Amelot – 75011 Paris)

métro : ligne 5, arrêt Bréguet Sabin ou ligne 8, arrêt Chemin Vert

Jeudi 17 octobre 2013 / 9h30 – 18h00

Réunion du CIEI et des membres du Bureau de l'Alliance

Avertissement : les réunions du jeudi 17, vendredi 18 et samedi 19 octobre 2013 se dérouleront en anglais et en français avec l'appui de deux interprètes.

Lieu : [Bibliothèque universitaire des langues et civilisations \(BULAC\)](#)

65, rue des Grands Moulins, 75013 Paris

métro : ligne 14, arrêt Bibliothèque François-Mitterrand

Matinée (9h30 – 13h00)

Mot de bienvenue de Tiphaine VACQUÉ, directrice adjointe de la BULAC

Mot d'introduction d'Hélène KLOECKNER, présidente de l'Alliance

Tour de table des participants

Présentation par les membres du CIEI et les membres de l'équipe des ateliers menés entre novembre 2012 et octobre 2013 dans le cadre des Assises internationales de l'édition indépendante (contenu, objectifs, conclusions, recommandations et outils issus des ateliers) – 15 minutes par présentation

- La bibliodiversité en marche dans l'espace hispanophone – en marge de la Foire du livre de Guadalajara (24 - 28 novembre 2012) / présentation par Juan Carlos SÁEZ
- Le don de livres : un système à repenser – en marge du Salon du livre de Paris (20 et 21 mars 2013) / présentation par Laurence HUGUES

- La littérature jeunesse africaine : quelle visibilité sur le marché international ? – en marge de la Foire du livre de Bologne (23 et 24 mars 2013) / présentation par Clémence HEDDE
- Les langues locales et nationales : quelles opportunités pour l'édition en Afrique ? – Ouagadougou (11 - 13 juin 2013) / présentation par Laurence HUGUES

Pause café (11h30 – 11h45)

- Le livre équitable : un réel enjeu pour demain / Coéditions, cessions de droits et autres partenariats éditoriaux solidaires – Ouagadougou (14 - 17 juin 2013) / présentation par Serge D. KOUAM
- Diffusion des ouvrages de sciences humaines et sociales : quelles stratégies innovantes pour tirer son épingle du jeu ? – en marge de la Foire du livre de Francfort (13 - 15 octobre 2013) / présentation par Susan HAWTHORNE
- Le numérique, quels enjeux pour la biodiversité dans le monde arabophone ? – en marge d'une foire du livre dans le monde arabe (fin d'année 2013 ou début 2014) / présentation par Nouri ABID

Déjeuner (13h00 – 14h30)

Après-midi (14h30 – 18h00)

Les Assises internationales de l'édition indépendante : des ateliers préparatoires (2012-2013) à la rencontre du Cap (2014)

- La rencontre du Cap : dates, lieu, partenariats, recherche de fonds, scénarios possibles en fonction des budgets à disposition, etc.

L'équipe présente l'avancée de l'organisation de la rencontre.

- Les objectifs de la rencontre du Cap

Rappel et validation des enjeux et résultats attendus de la rencontre : quelle vision de l'Alliance et quelle définition de l'édition indépendante pour la période à venir ?

Pause café (16h30 – 16h45)

- Comment passer des recommandations et des outils issus des ateliers préparatoires au programme de la rencontre du Cap ? (partie 1)

Processus et méthodologie à définir pour que tous les réseaux linguistiques s'approprient et enrichissent les conclusions et les outils des ateliers : quels documents et quelle grille de travail leur envoyer en amont ? Comment constituer des groupes de travail virtuels « dynamiques » pour chaque atelier, en préparation de la rencontre du Cap ? Avec quels outils, facilitant les échanges à distance, peuvent travailler ces groupes de travail ?

Dîner (20h00) offert par l'Alliance

Bistrot au Vieux Chêne, 7 rue du Dahomey, 75011 Paris

métro : ligne 8, arrêt Faidherbe-Chaligny

Vendredi 18 octobre 2013 / 9h30 – 18h00

Réunion du CIEI

Lieu : [Bibliothèque universitaire des langues et civilisations \(BULAC\)](#)

65, rue des Grands Moulins, 75013 Paris

métro : ligne 14, arrêt Bibliothèque François-Mitterrand

Matinée (9h30 – 13h00)

Les Assises internationales de l'édition indépendante : des ateliers préparatoires (2012-2013) à la rencontre du Cap (2014)

- Comment passer des recommandations et des outils issus des ateliers au programme de la rencontre du Cap ? (partie 2)

Processus et méthodologie à définir pour que tous les réseaux linguistiques s'approprient et enrichissent les conclusions et les outils issus des ateliers : quels documents et quelle grille de travail leur envoyer en amont ? Comment constituer des groupes de travail virtuels « dynamiques » pour chaque atelier, en préparation de la rencontre du Cap ? Avec quels outils, facilitant les échanges à distance, peuvent travailler ces groupes de travail ?

- Quelles sont les problématiques et thématiques prioritaires à travailler d'ici la rencontre du Cap – en dehors de celles traitées dans le cadre des ateliers préparatoires ? (par exemple : le livre scolaire, la fiscalité, la formation et la succession...)
- Comment restituer la synthèse des ateliers préparatoires lors de la rencontre du Cap ?

Pause café (11h30 – 11h45)

- Comment passer de la synthèse des ateliers à une Déclaration commune ?
- Comment faire valider par les alliés et les partenaires de l'Alliance les outils qui accompagneront la Déclaration commune ?
- Comment établir la liste des participants qui seront au Cap (éditeurs, partenaires, Bureau, intervenants...) en fonction des budgets disponibles ?

Déjeuner (13h00 – 14h30)

Après-midi (14h30 – 18h00)

La rencontre du Cap (2014) : les prémisses du programme

Nous indiquons ici des premières suggestions en vue de la construction du programme de la rencontre du Cap, qui seront discutées, modifiées et complétées par le CIEI.

Programme (hautement prévisionnel !) de la rencontre du Cap, septembre 2014

1/ Faire vivre et renforcer ensemble la bibliodiversité

- * Interventions des alliés (témoignages, expériences) et d'acteurs locaux (libraires, éditeurs, auteurs...) sur des thématiques à définir :
 - l'édition numérique dans les pays en développement et la bibliodiversité, point de vue des éditeurs indépendants ;
 - l'édition en langues africaines : quels échanges entre éditeurs d'Afrique francophone et anglophone ;
 - autres...
- * Travail en petits groupes sur des thématiques non traitées dans le cadre des ateliers
- * Synthèse des ateliers préparatoires :
 - validation des recommandations issues des ateliers et des outils qui en découlent ;
 - rédaction de la Déclaration finale, accompagnée d'outils pratiques
- * Lecture de la Déclaration finale et présentation des outils qui l'accompagneront

2/ Quelle vision de l'Alliance pour les années à venir ?

* Quelles orientations de l'Alliance pour la prochaine période 2014 - 2020 (période à définir)

* Décisions stratégiques sur la gouvernance de l'association

3/ Réunions thématiques et/ou linguistiques

* Sommet des collectifs latino-américains

* Mise en place du SAELLA – 1^{ère} édition du Salon de l'Écrit et du livre en langues africaines

* Réunion d'Afrilivres – Assemblée générale de l'association

4/ Animations et événements en marge ou dans le cadre de l'Open Book Festival

* Animations autour de la Journée internationale de la bibliodiversité – 21 septembre 2014 : conférence de presse, interventions d'éditeurs, contributions d'artistes, pique-nique littéraire, lectures...

* Lancement de la coédition panafricaine de *Mes étoiles noires*, de Lilian THURAM

* Promotion des coéditions solidaires publiées dans la collection « Terres solidaires », en présence de certains des auteurs de la collection : Véronique TADJO (*L'Ombre d'Imana, Loin de mon père*), Astrid STARCK – épouse de Lewis NKOSI (*Mandela et moi*)... ; annonce des deux titres qui seront publiés dans la collection en 2015 et 2016

* Animations autour des coéditions éditées par les éditeurs anglophones de l'Alliance

Pause café (16h30 – 16h45)

Les suites de la rencontre du Cap

- Comment diffuser la Déclaration et les outils suite à la rencontre du Cap ?
- Implication et rôle des alliés, du CIEI, etc. ?

Samedi 19 octobre 2013 / 9h30 – 17h00

Réunions du CIEI

Lieu : [Fondation Charles Léopold Mayer](#)

38, rue Saint-Sabin – 75011 Paris

métro : ligne 5, arrêt Bréguet Sabin

Matinée (9h30 – 13h00)

Points de gouvernance de l'association

- **Nouvelles adhésions à l'Alliance et « mises » en retrait de certains éditeurs membres**

Révision du formulaire d'adhésion à l'Alliance : intégration de critères d'adhésion supplémentaires (catalogue, cohérence de la ligne éditoriale avec les autres éditeurs membres) en complément de la présentation classique des éditeurs sur le formulaire d'adhésion actuel ; réflexion sur le critère d'« éditeur indépendant de création » (ce critère est-il ou doit-il être déterminant ?) ; rappel de la marche à suivre pour les adhésions (étapes de la procédure d'adhésion à ajouter dans le formulaire d'adhésion).

Quelles sont les nouvelles adhésions dans les réseaux depuis ces trois dernières années ? Quelles sont les adhésions en cours ? Les valide-t-on ? Quels sont les « nouveaux » éditeurs à prospecter et/ou à relancer pour l'élargissement et la dynamisation des réseaux linguistiques ?

Où en est le processus de mise en retrait de certains éditeurs inactifs dans les réseaux linguistiques ? *Chaque coordinateur présente un bilan des adhésions et des mises en retrait dans son réseau depuis les trois dernières années.*

- **Réflexion sur une organisation en réseaux thématiques**

Dans les faits, l'Alliance fonctionne de plus en plus avec une organisation thématique (rencontres sur le numérique, groupe d'éditeurs jeunesse, atelier sur les langues africaines...), sans pour autant que la logique des réseaux linguistiques en soit moins forte dans certains cas (notamment pour les réseaux hispanophone et anglophone). Cette tendance amène à se poser la question d'une organisation en réseaux thématiques, qui pourrait être complémentaire à celle en réseaux linguistiques. Cette ré-organisation serait-elle souhaitable ? Le CIEI nécessiterait-il une « nouvelle » configuration, permettant une représentativité linguistique et thématique ?

Pause café (11h30 – 11h45)

- **L'Alliance en chiffres !**

Après 10 ans d'existence, et en cette période d'Assises, comment chiffrer ce que représente l'Alliance (les alliés donc) dans le paysage de l'édition ? Ces différentes données, indispensables pour avoir une vision d'ensemble précise de l'Alliance, seraient en outre très représentatives, pour nos partenaires, de ce que l'Alliance a construit depuis 10 ans.

Quelles seraient les données chiffrées significatives à récolter pour la rencontre du Cap en 2014 ?

- le nombre et la typologie des ouvrages publiés par les alliés ;
- leur poids économique conjugué ;
- les statistiques d'ensemble sur les partenariats éditoriaux solidaires des différents réseaux – voire une étude d'impact sur la pertinence de ces pratiques.

Déjeuner (13h00 – 14h30)

Après-midi (14h30 – 17h00)

La rencontre du Cap : un moment fondamental pour la gouvernance de l'Alliance

- **Quels sont les points de gouvernance prioritaires** sur lesquels les alliés auront à réfléchir en amont de la rencontre du Cap, pour une prise de décisions pendant la rencontre du Cap ?
- **Suggestions de points de gouvernance à soumettre aux alliés** : nouvelle élection des coordinateurs, rôle et configuration du CIEI, rôle et attributions de l'équipe salariée, intégration ou partenariats avec de nouveaux mouvements plus « radicaux » dans l'Alliance, positionnement et fonctionnement des collectifs nationaux vis-à-vis de l'Alliance, organisation en réseaux thématiques, en complément des réseaux linguistiques...

En fonction du temps restant...

Il sera possible ici de revenir sur des points évoqués lors de la rencontre, que le CIEI souhaiterait développer et approfondir.

Dimanche 20 octobre 2013

Départ des coordinateurs

Participants

Membres du CIEI

- Nouri ABID, éditions Med Ali, Tunisie (coordinateur du réseau arabophone)
- Serge DONTCHUENG KOUAM, Presses universitaires d'Afrique, Cameroun (coordinateur du réseau francophone)
- Araken GOMES RIBEIRO, éditions Contra Capa, Brésil (coordinateur du réseau lusophone)
- Susan HAWTHORNE, Spinifex Press, Australie (coordinatrice du réseau anglophone)
- Juan Carlos SÁEZ, JC Sáez Editor, Chili (coordinateur du réseau hispanophone)

Éditeur invité

- Hamid MEDHIPOUR, Forough Verlag, Allemagne (représentant du groupe persanophone)

Membres du Bureau

- Hélène KLOECKNER (Présidente)
- Luc PINHAS (Vice-président)
- Gérard AIME (Secrétaire)
- Dominique THYBERT (Trésorier)
- Thierry QUINQUETON
- Annie GOGAT

Membres de l'équipe

- Céline ANFOSSI
- Clémence HEDDE
- Laurence HUGUES
- Matthieu JOULIN

Prise en charge

Dans le cadre de la rencontre du CIEI, l'Alliance prend en charge :

- votre **billet d'avion ou de train** jusqu'à Paris ; merci d'apporter à Paris les justificatifs nous permettant de vous rembourser (facture et billets d'avion) ;
- **5 nuits d'hôtel (petit déjeuner compris)** à l'hôtel Bastille de Launay, entre le 15 et 19 octobre 2013 ; les nuits supplémentaires et les extras seront à la charge des participants ;
- **4 repas** : 3 déjeuners entre le 17 et le 19 octobre, et un dîner le 17 ou le 18 au soir, les autres repas seront à la charge des participants.

Remerciements

L'Alliance internationale des éditeurs indépendants remercie ses partenaires pour leur soutien, et tout particulièrement la **Fondation Charles Léopold Mayer**, qui nous prête gracieusement ses locaux le samedi 19 octobre.



Fondation Charles Léopold Mayer
pour le Progrès de l'Homme

B U L A C

[도서관] [बिद्या] [සරසව්ව] [בית מדרש]

Bibliothèque universitaire
des langues et civilisations

L'Alliance adresse également ses remerciements à la **Bibliothèque universitaire des langues et des civilisations (BULAC)** pour son accueil dans ses locaux les jeudi 17 et vendredi 18 octobre.

Cette rencontre ne pourrait avoir lieu sans les **membres du Comité international des éditeurs indépendants**, que nous remercions pour leur investissement et leur présence.

Enfin, nos remerciements vont aux **membres du Bureau**, pour leur présence bénévole et leur fidélité aux côtés de l'équipe permanente.